

## Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzavretá podľa § 39, 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a podľa Občianskeho zákonníka

(ďalej len „zmluva“)

<b>Objednávateľ:</b>	Ministerstvo financií Slovenskej republiky (ďalej len „MF SR“)
Sídlo	Štefanovičova 5, 817 82 Bratislava
IČO	00151742
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, č. účtu 7000001400/8180
Zastúpený:	Ing. Jaroslav Mikla, vedúci služobného úradu MF SR
(ďalej len „objednávateľ“)	
a	
<b>Autor:</b>	JUDr. Ľubomír Púček
Adresa:	Svrbice 21, 956 06 Šalgovce
Rodné číslo:	800729/7144
Bankové spojenie:	1833114859/0200
(ďalej len „autor“)	

pričom objednávateľ a autor sú označovaní aj ako „zmluvné strany“

### Článok 1 Účel zmluvy

- 1.1. Účelom zmluvy je vypracovanie metodického dokumentu Príručka pre výber poradcu na prípravu PPP projektu (ďalej len „metodický dokument“) ako jedného z metodických dokumentov, ktoré MF SR zabezpečuje pre zadávateľov projektov verejno-súkromného partnerstva (ďalej len „PPP projekty“) v rámci poskytovania metodickej podpory v súlade s materiálom Návrh implementácie schémy technickej pomoci pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP) schválenom uznesením vlády Slovenskej republiky č. 786/2007.
- 1.2. Vypracovanie metodického dokumentu predpokladá materiál Návrh základných metodických a implementačných dokumentov súvisiacich s riadením schémy technickej pomoci pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP) schválený uznesením vlády SR č. 80/2008. Metodický dokument bude po primeranej úprave MF SR a pripomienkovom konaní predložený na rokovanie vlády SR.
- 1.3. Metodický dokument má napomôcť subjektom verejnej správy pri obstarávaní konzorcia poradcov na prípravu PPP projektu a MF SR pri kontrole prípravy PPP projektov v súvislosti s verejným obstarávaním poradcu podľa základných dokumentov v oblasti PPP vypracovaných MF SR a schválených vládou SR.
- 1.4. Metodický dokument má štandardizovať postupy zadávateľov pri obstarávaní poradcov s využitím skúseností a najlepšej medzinárodnej praxe v oblasti PPP.

### Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1. Metodický dokument bude popisovať postup pri verejnom obstarávaní poradcu na prípravu PPP projektu. Postup upravený v metodickom dokumente musí byť v súlade s platnou legislatívou (najmä so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) a taktiež musí zohľadňovať metodické usmernenia a rozhodovaciu prax Úradu pre verejné obstarávanie.
- 2.2. Autor musí pri vypracovaní metodického dokumentu vychádzať z materiálov MF SR v oblasti PPP, najmä materiálov schválených uzneseniami vlády SR č. 786/2007 a č. 80/2008.

- 2.3 Autor musí zohľadniť skúsenosti získané pri verejnom obstarávaní poradcu pri príprave PPP projektov, ktorých zadávateľia získavajú konzultačnú a finančnú podporu zo Schémy technickej pomoci pre verejno-súkromné partnerstvá (PPP) podľa materiálu schváleného uznesením vlády SR č. 80/2008.
- 2.4 Autor poskytne objednávateľovi aj nevyhnutné konzultácie týkajúce sa pripomienok k metodickému dokumentu v rámci vnútrorezortného a medzirezortného pripomienkového konania pri predkladaní metodického dokumentu na rokovanie vlády SR.

### **Článok 3** **Spôsob poskytovania a vykazovania služieb**

- 3.1 Autor sa zaväzuje vypracovať metodický dokument výlučne osobne.
- 3.2 Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť autorovi všetku súčinnosť potrebnú na plnenie zmluvy, najmä poskytnúť autorovi všetky potrebné informácie a podklady.
- 3.3 Autor je povinný strpieť výkon kontroly/audit/overovania súvisiaci s plneniami podľa zmluvy oprávnenými osobami a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť. Na uvedené účely je autor povinný archivovať dokumentáciu do 31. 12. 2021. Oprávnenými osobami sú najmä
  - 3.3.1 Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja SR a ním poverené osoby,
  - 3.3.2 Najvyšší kontrolný úrad SR, MF SR, príslušná Správa finančnej kontroly, certifikačný orgán a nimi poverené osoby,
  - 3.3.3 Orgán auditu, jeho spolupracujúce orgány a nimi poverené osoby,
  - 3.3.4 Splnomocnení zástupcovia Európskej komisia a Európskeho dvora audítorov,
  - 3.3.5 Osoby prizvané orgánmi uvedenými v článkoch 3.3.1 až 3.3.4.
- 3.4 Zmluvné strany sa zaväzujú, že pri vypracovaní metodického dokumentu sa budú podľa vzájomnej dohody stretávať k čiastkovým výstupom autora za účelom ich konzultácie v sídle objednávateľa.
- 3.5 Kontaktnou osobou za objednávateľa na účely komunikácie pri vypracovaní metodického dokumentu je riaditeľka odboru partnerských projektov MF SR. Objednávateľ má právo zmeniť kontaktnú osobu, pričom túto zmenu autorovi včas oznámi.
- 3.6 Autor sa zaväzuje vytvoriť metodický dokument a jeho finálnu verziu odovzdať v písomnej forme a na CD/DVD nosiči objednávateľovi najneskôr do 31. mája 2009. Za každý deň omeškania bude mať objednávateľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,1% z celkovej ceny za metodický dokument, najviac však do výšky ceny za vypracovanie metodického dokumentu.
- 3.7 Objednávateľ je oprávnený do 10 dní od odovzdania finálnej verzie metodického dokumentu zaslať autorovi pripomienky. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty platí, že objednávateľ nemá pripomienky.
- 3.8 Autor je povinný zaslané pripomienky zapracovať a zaslať metodický dokument so zapracovanými pripomienkami najneskôr 10 dní od doručenia pripomienok. Za každý deň omeškania bude mať objednávateľ právo na úroky z omeškania vo výške 0,1% z celkovej ceny za metodický dokument, najviac však do výšky ceny za vypracovanie metodického dokumentu.
- 3.9 Po doručení finálnej verzie metodického dokumentu podľa článku 3.6, ak objednávateľ nemá pripomienky, alebo po doručení metodického dokumentu so zapracovanými pripomienkami podľa článku 3.8 objednávateľ bez zbytočného odkladu doručí autorovi akceptačný protokol, ak bol metodický dokument vypracovaný podľa zmluvy. Akceptačný protokol podpisuje v mene objednávateľa generálny riaditeľ sekcie stratégie MF SR.
- 3.10 Po doručení akceptačného protokolu podľa článku 3.9 má autor nárok na vyplatenie časti odmeny vo výške 100 000 Sk (3319,39 EUR, prepočítané konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK). Vyplatením odmeny podľa predchádzajúcej vety sa objednávateľ stane vlastníkom metodického dokumentu.

- 3.11 Po doručení akceptačného protokolu podľa článku 3.9 bude autor poskytovať objednávateľovi nevyhnutné konzultácie podľa článku 2.4 na základe požiadaviek kontaktnej osoby uvedenej v článku 3.5. Konzultácie podľa predchádzajúcej vety bude autor poskytovať do predloženia metodického dokumentu na rokovanie vlády SR, najneskôr však do 90 dní od doručenia akceptačného protokolu podľa článku 3.9.
- 3.12 Riadne poskytnutie konzultácií podľa článku 3.11 potvrdí objednávateľ akceptačným protokolom, ktorý odovzdá autorovi bez zbytočného odkladu po ukončení konzultácií. Akceptačný protokol podpisuje v mene objednávateľa generálny riaditeľ sekcie stratégie MF SR.
- 3.13 Po doručení akceptačného protokolu podľa článku 3.12 má autor nárok na zaplatenie zvyšnej časti odmeny vo výške 20 000 Sk (663.88 EUR, prepočítané konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK).

#### **Článok 4** **Odmena a platobné podmienky**

- 4.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že za riadne a včasné vypracovanie metodického dokumentu a poskytnutie konzultácií podľa článku 3 zaplatí autorovi odmenu vo výške 120 000 Sk (3983,27 EUR, prepočítané konverzným kurzom 1 EUR = 30,1260 SKK). Autor nie je platiteľom DPH. Ak sa autor stane po uzavretí zmluvy platiteľom DPH, nemá nárok na zvýšenie celkovej odmeny o hodnotu DPH.
- 4.2 Odmena podľa článku 4.1 je stanovená v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov. Autor sa zaväzuje, že si splní všetky daňové a odvodové povinnosti, ktoré mu v súvislosti so zmluvou vzniknú podľa všeobecne záväzných právnych predpisov platných v SR.
- 4.3 V odmene podľa článku 4.1 za poskytnuté plnenia sú zahrnuté všetky náklady, ktoré autorovi vzniknú pri plnení zmluvy alebo v súvislosti s jej plnením. Autor nemá nárok požadovať od objednávateľa inú odmenu ako je uvedené v článku 4.1.
- 4.4 Objednávateľ zaplatí autorovi odmenu, na ktorú má nárok, do 90 dní od doručenia akceptačného protokolu podľa článkov 3.10 a 3.13 na účet autora.
- 4.5 Ak objednávateľ bude v omeškaní so zaplatením odmeny, autor si môže uplatniť úrok z omeškania vo výške 0,1% z ceny nezaplatenej sumy za každý začatý deň omeškania, najviac však do výšky, na ktorú ma autor nárok..

#### **Článok 5** **Záruka a zodpovednosť za škody**

- 5.1 Autor sa zaväzuje poskytovať objednávateľovi služby podľa zmluvy s odbornou starostlivosťou primeranou predmetu zmluvy.
- 5.2 Záručná lehota na metodický dokument je 24 mesiacov. Záručná lehota začne plynúť dňom doručenia akceptačného protokolu autorovi podľa článku 3.9. Autor v rámci záruky bezplatne odstráni všetky vady plnenia v primeranom rozsahu a kvalite.
- 5.3 Zodpovednosť zmluvných strán za škodu sa riadi príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka o náhrade škody.
- 5.4 Autor nezodpovedá za škody, ktoré vznikli poskytnutím neúplných alebo nepresných podkladov zo strany objednávateľa alebo tretích strán, na činnosť ktorých autor nemá priamy dosah, a na ktorých neúplnosť alebo nepresnosť autor objednávateľa upozornil.

#### **Článok 6** **Odstúpenie od zmluvy**

- 6.1 Zmluvné strany môžu odstúpiť od zmluvy z dôvodov upravených v autorskom zákone a v Občianskom zákonníku.
- 6.2 Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy aj ak autor dlhodobo neplní riadne svoje povinnosti podľa zmluvy, a to ani po písomnom upozornení a poskytnutí primeranej lehoty na nápravu objednávateľom.

- 6.3 Autor môže odstúpiť od zmluvy aj ak:
- 6.3.1 objednávateľ neposkytne potrebnú súčinnosť pri plnení predmetu zmluvy, na ktorú sa zaviazal, a to ani po písomnom upozornení a poskytnutí primeranej lehoty na nápravu autorom,
  - 6.3.2 objednávateľ nedodržiava termíny plnenia svojich záväzkov napriek písomnému upozorneniu a poskytnutiu primeranej dodatočnej doby autorom.
- 6.4 Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia odstupujúcej strany o odstúpení od zmluvy spolu s uvedením dôvodov odstúpenia druhej zmluvnej strane.
- 6.5 Vzájomne poskytnuté plnenia poskytnuté do dňa odstúpenia od zmluvy si zmluvné strany ponechajú, autor má nárok na náhradu preukázateľne vynaložených nákladov do dňa odstúpenia od zmluvy.

## **Článok 7**

### **Ochrana dôverných informácií**

- 7.1 Zmluvné strany budú zachovávať mlčanlivosť o dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov zo zmluvy. Dôvernými informáciami sa rozumejú informácie, ktorých poskytnutie tretej osobe zmluvnou stranou by mohlo byť v rozpore s oprávnenými záujmami druhej zmluvnej strany.
- 7.2 Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré sa bez porušenia zmluvy stali verejne známymi, informácie získané oprávnene inak, ako od druhej zmluvnej strany, a informácie, ktorých používanie upravujú osobitné predpisy, napr. informácie, ktoré je objednávateľ povinný sprístupniť podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií).
- 7.3 Zmluvné strany budú ochraňovať dôverné informácie druhej zmluvnej strany, a to s rovnakou starostlivosťou ako ochraňujú vlastné dôverné informácie rovnakého druhu, vždy však najmenej v rozsahu primeranej odbornej starostlivosti.
- 7.4 Záväzky podľa článkov 7.1 až 7.3 sú časovo neobmedzené a to až do doby, kedy sa informácie stanú verejne známymi.

## **Článok 8**

### **Súhlas na používanie, licencia**

- 8.1 Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na akékoľvek používanie metodického dokumentu, ktoré vyplýva z účelu zmluvy. Súhlas je udelený v neobmedzenom rozsahu a na dobu neurčitú. Odmena autora za udelenie súhlasu je zahrnutá v odmene podľa článku 4.1.
- 8.2 Autor poskytuje objednávateľovi k predmetu zmluvy výhradnú licenciu, úplnú a v neobmedzenom rozsahu. Licenciu poskytuje autor bezodplatne na dobu autorskoprávnej ochrany diela.
- 8.3 Objávateľ je na základe licencie oprávnený najmä na:
- a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) použitie diela a/alebo rozmnoženiny diela pre potreby objednávateľa na akýkoľvek účel,
  - c) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - d) zaradenie diela do súborného diela alebo do iného autorského diela,
  - e) použitie diela na vytvorenie iných autorských diel,
  - f) verejné vykonanie diela,
  - g) verejný prenos diela,
  - h) zverejnenie diela, vydanie diela,
  - i) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženín akýmkoľvek spôsobom.

- 8.4 Objednávateľ je oprávnený postúpiť poskytnutú licenciu na tretiu osobu ako aj udeľovať k dielu sublicencie, s čím autor výslovne súhlasí.

## Článok 9 Komunikácia a doručovanie

- 9.1 Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami vo veci plnenia predmetu zmluvy sa bude adresovať príslušnej zmluvnej strane na adresu druhej zmluvnej strany a bude sa považovať za doručení v prípade:
- 9.1.1 doručenia faxom po tom, ako bolo odosielateľovi doručené potvrdenie, že prenos údajov prebehol v poriadku,
  - 9.1.2 osobného doručenia prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
  - 9.1.3 doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí alebo
  - 9.1.4 doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
- 9.2 Za deň doručenia zásielky zmluvnej strane, ktorej bola adresovaná sa považuje takisto deň,
- 9.2.1 v ktorom ju táto zmluvná strana odoprela prijať,
  - 9.2.2 ktorým márne uplynula odborná lehota pre jej vyzdvihnutie si na pošte alebo
  - 9.2.3 v ktorý bola na nej zamestnancom pošty vyznačená poznámka, že "adresát sa odsťahoval", "adresát je neznámy" alebo iná poznámka, ktorá podľa poštového poriadku znamená nedoručiteľnosť zásielky.

## Článok 10 Záverečné ustanovenia

- 10.1 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 10.2 Zmluvné strany nie sú oprávnené na prevod svojich práv a povinností, ktoré z zmluvy vyplývajú, na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 10.3 Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, pričom objednávateľ dostane 3 vyhotovenia a autor 1 vyhotovenie.
- 10.4 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
- 10.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú oprávnené s predmetom zmluvy nakladať, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme, na znak čoho zmluvu podpísali.

V Bratislave, dňa: 01. 12. 2008  
Autor:



JUDr. Ľubomír Púček

V Bratislave, dňa: 1. 12. 2008  
Za objednávateľa:



Ing. Jaroslav Mikla  
vedúci služobného úradu MF SR

MINISTERSTVO FINANCIÍ SR  
Štefanovičova 5  
817 82 BRATISLAVA 15  
- 20/1 -